



PETE CERVINKA
DIRECTOR

CALIFORNIA HEALTH & HUMAN SERVICES AGENCY
DEPARTMENT OF DEVELOPMENTAL SERVICES

1215 O Street, Sacramento, CA 95814 • www.dds.ca.gov



GAVIN NEWSOM
GOVERNOR

Ngày 25 tháng 11 năm 2025

D-2025-Chương Trình Tự Quyết-003

GỬI ĐẾN: CÁC GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH TRUNG TÂM KHU VỰC

CHỦ ĐỀ: CHƯƠNG TRÌNH TỰ QUYẾT: NGÂN SÁCH CÁ NHÂN BAN ĐẦU VÀ KẾ HOẠCH CHI TIÊU

Chỉ thị này hướng dẫn các trung tâm khu vực thực hiện những thay đổi đối với Chương Trình Tự Quyết (Self-Determination Program, SDP) theo yêu cầu của Dự Luật Hạ Viện (Assembly Bill, AB) 143 (Chương 12, Điều Lệ năm 2025), sửa đổi mục 4685.8 của Bộ Luật Phúc Lợi và Định Chế (WIC). Các sửa đổi bao gồm cách tính toán ngân sách cá nhân ban đầu, chứng nhận kế hoạch chi tiêu và chuyển ngân quỹ kế hoạch chi tiêu giữa các dịch vụ và hạng mục ngân sách khác nhau.

Thông Tin Cơ Sở

Giống như các dịch vụ được ủy quyền trong mô hình cung cấp dịch vụ truyền thống, ngân sách cá nhân được xây dựng dựa trên Kế Hoạch Chương Trình Cá Nhân (Individual Program Plan, IPP) lấy con người làm trung tâm. IPP bao gồm các dịch vụ và hỗ trợ mà cá nhân và nhóm IPP của họ đồng ý là cần thiết để giúp cá nhân đó đạt được mục tiêu IPP của họ. Thông tin về IPP có thể được tìm thấy ở đây: [Trang web Tài Nguyên và Kế Hoạch IPP](#) và [Bộ Công Cụ Video Lập Kế Hoạch Lấy Con Người Làm Trung Tâm của IPP](#).

Ngân sách cá nhân cần được xây dựng để bao gồm số tiền mà một cá nhân sẽ phải chi trả để mua các dịch vụ và hỗ trợ cần thiết nhằm đạt được các mục tiêu IPP cho cá nhân đó. Số tiền tài trợ trong ngân sách cá nhân phải được dựa trên các dịch vụ mà trung tâm khu vực sẽ tài trợ thông qua mô hình cung cấp dịch vụ truyền thống để đáp ứng các mục tiêu IPP của cá nhân (mục 4685.8 (m)(1)(A)(ii)(II) của WIC)). Số tiền này do trung tâm khu vực tính toán và phải bao gồm mọi điều chỉnh đã được nhóm IPP đồng ý, như mô tả bên dưới. Ngoài ra, mục 4685.8 của WIC hiện yêu cầu nhóm IPP thảo luận về các nhu cầu chưa được đáp ứng của những cá nhân không có hoặc có ít quyền mua dịch vụ được ủy quyền, được định nghĩa là ít hơn \$2,000 cho các dịch vụ được ủy quyền trong 12 tháng gần đây nhất.

Sau khi ngân sách cá nhân được lập, cần phải lập kế hoạch chi tiêu để xác định các dịch vụ và hỗ trợ cụ thể mà sẽ được mua bằng ngân sách cá nhân. Chi tiết về kế hoạch chi tiêu và cách điều chỉnh kế hoạch vào giữa năm được mô tả thêm bên dưới.

Phát Triển Ngân Sách Ban Đầu

Đạo luật AB 143 yêu cầu các trung tâm khu vực sử dụng công thức sau để tính toán ngân sách cá nhân ban đầu của một cá nhân:

- Bắt đầu với tổng số tiền của 12 tháng mua ủy quyền dịch vụ gần đây nhất dành cho cá nhân đó theo mô hình cung cấp dịch vụ truyền thống.
- Cộng vào các dịch vụ cần thiết do nhóm IPP xác định nhưng trước đó chưa được bao gồm trong phần mua ủy quyền dịch vụ;
- Trừ đi các dịch vụ do trung tâm khu vực chi trả bên ngoài SDP như đã ghi chú trong [Phụ Lục B về Hàng Hóa và Dịch Vụ Được Cập Nhật của SDP](#) từ chỉ thị [Hàng Hóa và Dịch Vụ của SDP Được Cập Nhật Tháng 7 Năm 2024](#) ; và
- Trừ đi các chi phí một lần khác.

AB 143 cũng thay đổi cách điều chỉnh ngân sách cá nhân. Cần phải đáp ứng hai điều kiện trước khi có thể thực hiện điều chỉnh: 1) nhóm IPP của một cá nhân có thể tăng hoặc giảm số tiền trong ngân sách của bất kỳ cá nhân nào dựa trên những thay đổi về nhu cầu, hoàn cảnh hoặc nguồn hỗ trợ của cá nhân đó và 2) việc điều chỉnh sẽ diễn ra bất kể cá nhân đó có tham gia vào SDP hay không. Các ví dụ về trường hợp cần điều chỉnh bao gồm nhưng không giới hạn ở: thay đổi gần đây về hoàn cảnh sống, các dịch vụ đã nhận trước đây hiện không còn cần thiết nữa, các dịch vụ có trong IPP không được sử dụng do bệnh tật hoặc không có nhà cung cấp hoặc việc thiết lập điều kiện hội đủ về dịch vụ chung. Khi xem xét mức giá cho các dịch vụ được bao gồm trong ngân sách cá nhân, các trung tâm khu vực được nhắc nhở rằng chỉ thị [Điều Chỉnh Ngân Sách Cá Nhân Tháng 9 Năm 2022](#) vẫn tiếp tục được áp dụng.

Kế Hoạch Chi Tiêu

Kế hoạch chi tiêu xác định các loại dịch vụ và hỗ trợ sẽ được mua để đáp ứng các mục tiêu IPP của cá nhân, đối với các dịch vụ có trong ngân sách cá nhân. Các dịch vụ và hỗ trợ có thể được đưa vào kế hoạch chi tiêu được xác định trong [định nghĩa dịch vụ của SDP](#). Kế hoạch chi tiêu cần bao gồm các dịch vụ, tần suất mua dịch vụ, [mã dịch vụ SDP](#) và chi phí cho từng dịch vụ và hỗ trợ mà sẽ được mua.

AB 143 yêu cầu các trung tâm khu vực phải chứng nhận kế hoạch chi tiêu của cá nhân. Là một phần của quá trình chứng nhận, các trung tâm khu vực phải chứng nhận rằng hàng hóa và dịch vụ trong kế hoạch chi tiêu đáp ứng tất cả các điều kiện sau:

- Giải quyết các mục tiêu trong IPP của cá nhân.
- Không có sẵn từ các dịch vụ chung, bao gồm nhưng không giới hạn ở Medi-Cal, Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Nhà, các dịch vụ từ các sở ban ngành khác của tiểu bang như Sở Phục Hồi Chức Năng và các dịch vụ do các học khu địa phương hoặc bảo hiểm tư nhân cung cấp.
- Có đủ điều kiện tham gia tài chính liên bang, nghĩa là các dịch vụ hoặc hỗ trợ đủ điều kiện nhận tài trợ liên bang và các dịch vụ đó đã được Trung Tâm Dịch Vụ Medicare và Medicaid liên bang chấp thuận.

Khi xây dựng kế hoạch chi tiêu, cá nhân nên tham khảo chỉ thị [Hàng Hóa và Dịch Vụ Được Cập Nhật của SDP Tháng 7 Năm 2024](#) của Ban và đánh giá [Phụ Lục A và Phụ Lục B về Hàng Hóa và Dịch Vụ Được Cập Nhật của SDP](#) và .

Chuyển Ngân Quỹ Kế Hoạch Chi Tiêu

AB 143 đã thay đổi quy trình chuyển ngân quỹ kế hoạch chi tiêu. AB 143 cho phép cá nhân chuyển ngân quỹ kế hoạch chi tiêu giữa các mã dịch vụ và hạng mục ngân sách. Trước khi thực hiện bất kỳ việc chuyển ngân quỹ nào, cá nhân phải nhận được sự chấp thuận từ trung tâm khu vực hoặc nhóm IPP của cá nhân đó. Việc chuyển tiền có thể được yêu cầu và thực hiện bất kỳ lúc nào trong năm ngân sách hiện tại.

Ủy Quyền Kịp Thời cho Dịch Vụ Quản Lý Tài Chính

AB 143 yêu cầu các trung tâm khu vực phải cung cấp giấy ủy quyền kịp thời cho nhà cung cấp Dịch Vụ Quản Lý Tài Chính của cá nhân. Các trung tâm khu vực phải thông báo cho nhà cung cấp Dịch Vụ Quản Lý Tài Chính của cá nhân trong vòng ba ngày làm việc kể từ khi nhóm IPP hoàn tất bất kỳ thay đổi nào trong kế hoạch chi tiêu của cá nhân. Mặc dù AB 143 có bao gồm yêu cầu này, nhưng nó đã tồn tại như đã nêu trước đó trong chỉ thị [Tháng 9 về Thanh Toán và Thông Báo Dịch Vụ Quản Lý Tài Chính Năm 2022](#) của Ban.

Sở sẽ cung cấp các khóa đào tạo và hỗ trợ kỹ thuật cho các trung tâm khu vực về việc thực hiện những thay đổi này. Mọi thắc mắc từ các trung tâm vùng nên được chuyển đến Chi Nhánh Chương Trình Tự Quyết của Ban qua địa chỉ sdp@dds.ca.gov.

Trân trọng,

Bản gốc có Chữ ký của:

Yang Lee, Trưởng Bộ Phận
Hỗ Trợ và Trao Quyền Cho Cộng Đồng

cc: Quản Trị Viên Trung Tâm Khu Vực
Giám Đốc Dịch Vụ Tiêu Dùng của Trung Tâm Khu Vực
Giám Đốc Dịch Vụ Cộng Đồng của Trung Tâm Khu Vực
Hiệp Hội Các Cơ Quan Trung Tâm Khu Vực